



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
17 November 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Третий комитет

Пункт 64(а) повестки дня

Поощрение и защита прав детей

Албания, Австрия, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Суринам, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Ямайка: пересмотренный проект резолюции

Права ребенка

Генеральная Ассамблея,

подтверждая во всей их полноте все свои предыдущие резолюции о правах ребенка, последней из которых является резолюция 68/147 от 18 декабря 2013 года, и признавая, в частности, важность ее резолюции 44/25 от 20 ноября 1989 года, в которой она приняла Конвенцию о правах ребенка¹, и приветствуя то, что в 2014 году отмечается двадцать пятая годовщина ее принятия,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка служит стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, учитывая важное значение факультативных протоколов к Конвенции² и призывая к их всеобщей ратификации и эффективному осуществлению, а также к ратификации других документов в области прав человека,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

² Ibid., vols. 2171 and 2173, No. 27531; и резолюция 66/138, приложение.



ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах³, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах³, Конвенцию о правах инвалидов⁴, Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений⁵, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁶, Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁷ и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁸, и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁹,

вновь подтверждая, что общие принципы, установленные в Конвенции о правах ребенка, такие как высшие интересы ребенка, недискриминация, участие и выживание и развитие, обеспечивают основу для всех действий, касающихся детей,

ссылаясь на принятую в 2007 году Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁰, а также на итоговый документ заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам», которое было проведено 22 и 23 сентября 2014 года,

вновь подтверждая Венскую декларацию и Программу действий¹¹, Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹² и итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»¹³, и ссылаясь на Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития¹⁴, Дакарские рамки действий, принятые на Всемирном форуме по образованию¹⁵, Декларацию социального прогресса и развития¹⁶, Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания¹⁷, Декларацию о праве на развитие¹⁸ и Де-

³ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

⁵ Резолюция 61/177, приложение.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

⁷ Ibid., vol. 2225, No. 39574.

⁸ Ibid., vol. 2237, No. 39574.

⁹ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

¹⁰ Резолюция 61/295, приложение.

¹¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

¹² Резолюция 55/2.

¹³ Резолюция S-27/2, приложение.

¹⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹⁵ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

¹⁶ См. резолюцию 2542 (XXIV).

¹⁷ Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

¹⁸ Резолюция 41/128, приложение.

ларацию участников торжественного пленарного заседания высокого уровня, посвященного рассмотрению последующих мер по выполнению решений специальной сессии по положению детей, которое состоялось в Нью-Йорке 11–13 декабря 2007 года¹⁹, итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, которое состоялось в Нью-Йорке 20–22 сентября 2010 года²⁰, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим», принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года²¹, и итоговый документ третьей Всемирной конференции по вопросам детского труда, состоявшейся в Бразилия 8–10 октября 2013 года, и ссылаясь на всемирные конгрессы против сексуальной эксплуатации детей и подростков, состоявшиеся в Стокгольме 27–31 августа 1996 года, Иокогаме, Япония, 17–20 декабря 2001 года и Рио-де-Жанейро 25–28 ноября 2008 года,

с удовлетворением принимая к сведению доклады Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении обязательств, установленных в итоговом документе двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи²², и о состоянии Конвенции о правах ребенка и вопросах, затронутых в резолюции 68/147 Ассамблеи²³, а также доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей²⁴, доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах²⁵ и доклад Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, детской проституции и детской порнографии²⁶, чьи рекомендации должны быть тщательно изучены с полным учетом мнений государств-членов,

вновь подтверждая, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод, в том числе прав детей,

отмечая важную роль, которую играют национальные государственные структуры по делам детей, в том числе, где они существуют, министерства и ведомства, отвечающие за решение проблем детей, семьи и молодежи, и независимые омбудсмены по правам детей или другие национальные институты для поощрения и защиты прав детей,

признавая, что семья несет главную ответственность за воспитание и защиту детей, исходя из необходимости наилучшего обеспечения их интересов, и что дети, для всестороннего и гармоничного развития их личности, должны расти в кругу семьи и в атмосфере счастья, любви и понимания,

¹⁹ Резолюция 62/88.

²⁰ Резолюция 65/1.

²¹ Резолюция 66/288, приложение.

²² A/69/258.

²³ A/69/260.

²⁴ A/69/264.

²⁵ A/69/212.

²⁶ A/69/262.

с признательностью отмечая работу по поощрению и защите прав ребенка, проводимую всеми соответствующими органами, подразделениями, учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, соответствующими мандатариями и специальными процедурами Организации Объединенных Наций и при необходимости соответствующими региональными и межправительственными организациями, и признавая ценную роль гражданского общества, включая неправительственные организации,

будучи глубоко обеспокоена тем, что на положении детей во многих районах мира по-прежнему негативно сказывается мировой финансово-экономический кризис, и подтверждая, что искоренение нищеты остается для современного мира важнейшей задачей глобального масштаба, признавая ее воздействие за пределами рамок социально-экономического контекста,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что в условиях все большей глобализации положение детей во многих частях мира по-прежнему остается критическим в результате сохраняющейся нищеты, социального неравенства, неадекватных социально-экономических условий, пандемий, в частности ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза, неинфекционных заболеваний, отсутствия доступа к безопасной питьевой воде и средствам санитарии, ущерба окружающей среде, изменения климата, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, иностранной оккупации, перемещения, насилия, терроризма, жестокого обращения, торговли детьми и их органами, эксплуатации во всех формах, сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, детской проституции, детской порнографии, секс-туризма, жертвами которого являются дети, недостатка внимания, неграмотности, голода, нетерпимости, дискриминации, расизма, ксенофобии, гендерного неравенства, инвалидности и недостаточной правовой защиты, и будучи убеждена в том, что требуются безотлагательные и эффективные национальные и международные меры,

выражая глубокую обеспокоенность тем, что, несмотря на признание права ребенка свободно выражать свои взгляды по всем затрагивающим его вопросам с должным учетом его взглядов сообразно возрасту и степени зрелости ребенка, с детьми редко серьезно консультируются и вовлекают их в решение таких вопросов из-за разнообразных ограничений и препятствий и что во многих частях мира это право в полном объеме все еще только предстоит полностью реализовать,

будучи глубоко обеспокоена тем, что дети в несоразмерно большой степени страдают от последствий дискриминации, изоляции, неравенства и нищеты,

будучи глубоко обеспокоена тем, что более 6 300 000 детей в возрасте до пяти лет гибнут ежегодно в основном вследствие поддающихся профилактике и лечению заболеваний, которые обусловлены неадекватным или отсутствующим доступом к комплексному и качественному уходу и услугам по охране здоровья матерей, новорожденных и детей, ранним деторождением, а также отсутствием доступа к таким детерминантам здоровья, как безопасная питьевая вода и санитарные услуги и безопасное и надлежащее питание, а также тем, что самый высокий уровень смертности по-прежнему наблюдается среди детей из наиболее бедных и маргинализированных общин,

признавая необходимость уделения особого внимания проблемам нищеты, лишений и неравенства для ограждения и защиты детей от насилия и содействия повышению жизнеспособности детей, их семей и общин,

признавая также наличие большого и все возрастающего числа детей-мигрантов, включая несопровождаемых детей или детей, разлученных со своими родителями и основными опекающими их лицами, которые оказываются в уязвимом положении, когда пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов,

особо учитывая положение детей из числа беженцев и детей, ищущих убежище, в частности несопровождаемых детей или детей, разлученных со своими родителями,

I

Осуществление Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней

1. *приветствует* двадцать пятую годовщину принятия Конвенции о правах ребенка¹ — договора по правам человека, который ратифицирован наибольшим за всю историю числом государств, и отмечает, что в Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколах к ней² содержится всеобъемлющий комплекс международно-правовых стандартов в отношении защиты и обеспечения благополучия детей,

2. *признает*, что, несмотря на достигнутый прогресс многие проблемы сохраняются и что в этой связи проводимое 20 ноября 2014 года заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященное двадцать пятой годовщине принятия Конвенции о правах ребенка, предоставляет государствам возможность проанализировать пробелы в осуществлении и принять дополнительные меры для обеспечения всесторонней реализации прав детей,

3. *с удовлетворением* отмечает вступление в силу 14 апреля 2014 года Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений²⁷, и призывает государства рассмотреть возможность присоединения к нему и его ратификации и осуществления,

4. *подтверждает* положения пунктов 1–10 своей резолюции 68/147 и настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть возможность присоединения к Конвенции о правах ребенка и факультативным протоколам к ней и их ратификации и эффективного и всестороннего выполнения;

5. *настоятельно призывает* государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с предметом и целью Конвенции или факультативных протоколов к ней, и обсудить вопрос о регулярном рассмотрении других оговорок на предмет их снятия в соответствии с Венской декларацией и Программой действий¹¹;

6. *приветствует* деятельность Комитета по правам ребенка, учитывая принятие его замечаний общего порядка, и его последующую деятельность в связи с его заключительными замечаниями в отношении осуществления Кон-

²⁷ Резолюция 66/138, приложение.

венции и рекомендаций и призывает все государства укреплять сотрудничество с Комитетом, своевременно выполнять свои обязательства по представлению докладов согласно Конвенции и факультативным протоколам к ней в соответствии с разработанными Комитетом руководящими принципами и учитывать его рекомендации, комментарии и замечания общего порядка по осуществлению Конвенции;

II

Поощрение и защита прав ребенка и недискриминация детей

Недискриминация

7. *подтверждает* положения пунктов 11–14 своей резолюции 68/147 и призывает государства обеспечить, чтобы все дети пользовались всеми своими гражданскими, культурными, экономическими, политическими и социальными правами без какой бы то ни было дискриминации;

8. *с озабоченностью отмечает* значительное число детей, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам, детей-мигрантов, беженцев или детей, ищущих убежище, внутренне перемещенных детей и детей из числа коренного населения, являющихся жертвами дискриминации, в том числе расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, подчеркивает необходимость включения специальных мер, в соответствии с принципом наилучшего обеспечения интересов детей и уважения их взглядов и специфических гендерных потребностей, включая детей с особыми потребностями, в программы образования и программы борьбы с такой практикой, и призывает государства оказывать особую поддержку и обеспечивать равный доступ к услугам для таких детей;

9. *признает*, что дискриминация в отношении любого ребенка по причине инвалидности является нарушением присущих детям достоинства и ценности, и выражает глубокую озабоченность по поводу того, что дети-инвалиды сталкиваются с нарушениями их прав человека, а также дискриминационными, психологическими и социальными факторами, препятствующими их участию в жизни общества и общины и их вовлечению в нее;

Регистрация рождения, семейные отношения и усыновление/удочерение и другие формы альтернативного ухода

10. *подтверждает* положения пунктов 15–19 своей резолюции 68/147 и настоятельно призывает все государства-участники активизировать свои усилия по выполнению своих обязательств в соответствии с Конвенцией о правах ребенка по защите детей в вопросах, касающихся регистрации рождения, семейных отношений и усыновления/удочерения или других форм альтернативного ухода, и, в случаях международного похищения детей одним из родителей или членами семьи, рекомендует государствам сотрудничать на двусторонней и, в необходимых случаях, многосторонней основе в целях урегулирования таких дел и в этой связи рассмотреть вопрос о присоединении к Гаагской конвенции о гражданских аспектах международного похищения детей²⁸ или о ее ратификации и содействовать, в частности, возвращению ребенка в страну, в которой ребенок проживал непосредственно перед его или ее перемещением

²⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1343, No. 22514.

либо удержанием, принимая во внимание принцип наилучшего обеспечения интересов ребенка;

Экономическое и социальное благополучие детей

11. *подтверждает* положения пунктов 20–29 своей резолюции 68/147, пунктов 42–52 своей резолюции 61/146 от 19 декабря 2006 года, посвященных вопросу о детях и нищете, и пунктов 37–42 своей резолюции 60/231 от 23 декабря 2005 года, посвященных вопросу о детях, живущих с ВИЧ и СПИДом или пострадавших от него, и призывает все государства и международное сообщество создавать условия для обеспечения благополучия детей, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области и выполнения ранее взятых ими обязательств в отношении искоренения нищеты, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, реализации права на образование, включая равный доступ к образованию высокого уровня, и мер по содействию учебно-просветительской деятельности в области прав человека, включая безопасное и благотворное использование Интернета в качестве инструмента для повышения социально-образовательного благосостояния детей, права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая усилия по устранению взаимосвязанных коренных причин поддающихся профилактике заболеваний и смертности среди детей в возрасте до пяти лет и решению вопросов, связанных с положением детей, живущих с ВИЧ и СПИДом или пострадавших от него, и по ликвидации передачи ВИЧ от матери ребенку, и посредством предоставления надлежащих питательных продуктов и чистой питьевой воды и санитарно-гигиенических условий, права на питание для всех и права на надлежащий уровень жизни, включая жилье и одежду;

12. *призывает* все государства и международное сообщество сотрудничать и участвовать в глобальных усилиях по искоренению нищеты и поддерживать их и мобилизовать все необходимые ресурсы и поддержку в этой связи согласно национальным планам и стратегиям, используя в том числе комплексный и многоаспектный подход, основанный на правах и соображениях благополучия детей;

13. *подчеркивает* важность учета вопросов поощрения и защиты прав детей и обеспечения их благополучия в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года, в том числе путем ликвидации крайней нищеты, сокращения неравенства и искоренения всех форм насилия в отношении детей, включая вредные обычаи;

Детский труд

14. *призывает* все государства перевести в плоскость конкретных действий их приверженность делу постепенной и эффективной ликвидации детского труда, который может быть опасным, препятствовать образованию детей или быть вредным для здоровья детей или их физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, немедленно ликвидировать наихудшие формы детского труда и содействовать развитию образования в качестве ключевой стратегии в этом отношении;

15. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации как Конвенции о наихудших формах детского труда 1999 года (№ 182)²⁹, так и Конвенции о минимальном возрасте 1973 года (№ 138)³⁰ Международной организации труда;

16. *признает*, что нищета и социальная изоляция, мобильность рабочей силы, дискриминация и отсутствие надлежащей социальной защиты и возможностей получения образования, а также отсутствие свидетельств о рождении — все это оказывает влияние на феномен детского труда;

Предупреждение и искоренение насилия в отношении детей

17. *подтверждает* положения пунктов 34–39 своей резолюции 68/147 и пунктов 47–62 своей резолюции 62/141 от 18 декабря 2007 года, посвященных вопросу об искоренении насилия в отношении детей, осуждает все формы насилия в отношении детей и настоятельно призывает все государства осуществить меры, предусмотренные в пункте 34 ее резолюции 68/147, и:

а) принять эффективные и надлежащие законодательные и другие меры для запрещения, предотвращения и ликвидации всех форм насилия в отношении детей во всех условиях, включая вредную практику во всех ситуациях, и укреплять сотрудничество на международном, национальном и местном уровнях и взаимную помощь в этом отношении;

б) проявлять должную осмотрительность, проводить расследования случаев насилия в отношении всех детей, преследовать в судебном порядке за такие действия, наказывать виновных и устранять безнаказанность, а также предоставлять защиту и всеобщий доступ к полному набору социальных услуг, услуг по охране физического и психического здоровья и юридических и консультационных услуг для всех пострадавших и жертв, чтобы обеспечить их полное выздоровление и реинтеграцию в общественную жизнь, а также с учетом важности ограждения всех детей от насилия устранять структурные и глубинные причины насилия в отношении всех детей посредством усиления превентивных мер, проведения соответствующих исследований и активизации координации, мониторинга и оценки;

в) учитывать гендерный аспект всех форм насилия против детей и включать его во все принимаемые стратегии и меры по защите детей от всех форм насилия, признавая, что девочки и мальчики подвергаются различающимся рискам разных форм насилия в разном возрасте и в разных ситуациях;

18. *вновь подтверждает*, что насилие в отношении детей не имеет оправдания ни в каких случаях и что государства обязаны защищать детей, в том числе детей, находящихся в конфликте с законом, от всех форм насилия и нарушений прав человека и проявлять надлежащую осмотрительность для запрещения, предупреждения и расследования актов насилия в отношении детей, не допускать безнаказанности и оказывать помощь потерпевшим, в том числе предупреждать повторную виктимизацию;

²⁹ Ibid., vol. 2133, No. 37245.

³⁰ Ibid., vol. 1015, No. 14862.

19. *решительно осуждает* похищения детей и призывает все государства принять все необходимые меры для обеспечения их безусловного освобождения, реабилитации и реинтеграции и их воссоединения со своими семьями;

20. *с удовлетворением отмечает* работу Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей в целях достижения прогресса в осуществлении рекомендаций исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей и в целях дальнейшего содействия предупреждению и искоренению всех форм насилия в отношении детей, в том числе через посредство ее региональных и тематических консультаций и полевых миссий, и в целях дальнейшего эффективного и независимого выполнения ее мандата, изложенного в резолюции 62/141, а также выпуска тематических докладов, касающихся новых проблем, таких как связанные с информационно-коммуникационными технологиями риски, которые препятствуют защите детей от насилия;

21. *с удовлетворением отмечает также* принятие Организацией Объединенных Наций Типовых стратегий и практических мер по ликвидации насилия в отношении детей в рамках предупреждения преступности и уголовного правосудия³¹ и призывает государства принять, в соответствующих случаях, эффективные меры для их распространения и осуществления и предлагает соответствующим структурам Организации Объединенных Наций оказывать поддержку в этих целях на основе совместных усилий;

Поощрение и защита прав детей, включая детей, находящихся в особом трудном положении

22. *подтверждает* положения пунктов 40–48 своей резолюции 68/147 и призывает все государства поощрять и защищать все права человека всех детей, осуществлять основанные на фактических данных программы и меры, обеспечивающие им специальную защиту и помощь, включая доступ к здравоохранению, всеобщим и качественным образовательным и социальным услугам, рассматривать возможность осуществления, когда это целесообразно и возможно, программ добровольной репатриации, реинтеграции, розыска и воссоединения семей, особенно для несопровождаемых детей, и обеспечить, чтобы высшие интересы ребенка учитывались прежде всего;

23. *призывает также* все государства обеспечивать осуществление всех прав человека детей, принадлежащих к меньшинствам и уязвимым группам, включая детей-мигрантов и детей, принадлежащих к коренным народам, а также их доступ к здравоохранению, социальным услугам и образованию наравне с другими детьми и обеспечить, чтобы все такие дети, в частности несопровождаемые взрослыми дети-мигранты и дети, пострадавшие от насилия и эксплуатации, пользовались соответствующей защитой и помощью;

Дети-мигранты

24. *вновь подтверждает* необходимость действенного поощрения соблюдения и защиты прав человека и основных свобод всех детей-мигрантов, независимо от их миграционного статуса и решения проблем международной

³¹ См. резолюцию 2014/18 Экономического и Социального Совета.

миграции на основе международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога и всеобъемлющего и сбалансированного подхода, характеризующегося признанием ролей и обязанностей стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения соблюдения и защиты прав человека всех детей-мигрантов, а также отказа от подходов, способных повысить их уязвимость;

25. *выражает* приверженность делу защиты прав человека детей-мигрантов ввиду их уязвимости, особенно несопровождаемых детей-мигрантов, и обеспечению их здоровья, образования и психосоциального развития, при обеспечении того, чтобы при разработке стратегий интеграции, возвращения и воссоединения семей первостепенное внимание уделялось наилучшему обеспечению интересов ребенка;

Дети и отправление правосудия

26. *рекомендует* продолжать предпринимать региональные и межрегиональные усилия, обмениваться передовым опытом и оказывать техническую помощь в области правосудия по делам несовершеннолетних и в этой связи отмечает предложение созвать 26–30 января 2015 года в Женеве всемирный конгресс по правосудию по делам несовершеннолетних;

27. *с удовлетворением принимает к сведению* резолюцию 25/6 Совета по правам человека от 27 марта 2014 года, озаглавленную «Права ребенка: доступ детей к правосудию», и ссылается в этой связи на выпущенный в 2013 году тематический доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, озаглавленный «поощрение восстановительного правосудия в отношении детей»;

28. *подтверждает* положения пунктов 49–57 своей резолюции 68/147 и призывает все государства соблюдать и защищать права детей, которые, как утверждает или признается, нарушили уголовное право, и детей лиц, которые, как утверждает или признается, нарушили уголовное право;

29. *призывает* государства разработать и осуществить комплексную политику в области отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, направленную на защиту и удовлетворение нужд детей, привлечших к себе внимание системы правосудия, в целях содействия, в частности, осуществлению программ предупреждения преступности, применению альтернативных мер, таких как замена уголовной ответственности альтернативными видами исправительного воздействия, восстановительное правосудие и программы на базе общин, в которых делается упор на реабилитации и реинтеграции детей, и в целях обеспечения соблюдения принципа, согласно которому лишение детей свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего необходимого периода времени, а также, насколько это возможно, избегать досудебного лишения детей свободы;

Предупреждение и искоренение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

30. *подтверждает* пункт 58 своей резолюции 68/147 и призывает все государства принимать превентивные меры, предусматривать уголовную ответственность и обеспечивать уголовное преследование и наказание в отноше-

нии всех форм торговли детьми, в том числе в целях изъятия детских органов ради получения прибыли, детского рабства, сексуальной эксплуатации детей, детской проституции и детской порнографии, с целью искоренения такой практики и в отношении использования Интернета и других информационно-коммуникационных технологий в этих целях, бороться с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику, и принимать меры для ликвидации спроса, который служит для этого питательной средой, а также реально учитывать права и потребности жертв и принимать эффективные меры против привлечения к уголовной ответственности детей, ставших жертвами эксплуатации;

Дети, затронутые вооруженным конфликтом

31. *подтверждает* пункты 59–70 своей резолюции 68/147 и самым решительным образом осуждает все нарушения, совершаемые в отношении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и все случаи жестокого обращения с ними и в этой связи настоятельно призывает все государства и другие стороны в вооруженных конфликтах, которые в нарушение применимых норм международного права, в том числе гуманитарного права, занимаются вербовкой и использованием детей, систематически совершают убийства детей и наносят им увечья и/или насилуют детей и совершают другие акты сексуального насилия над ними, признавая, что сексуальное насилие в этих ситуациях в значительно большей степени затрагивает девочек, и периодически совершают нападения на школы и/или больницы и соответствующий персонал, а также совершают в отношении детей любые другие нарушения и подвергают их любым другим формам жестокого обращения, принять оговоренные по срокам и эффективные меры для того, чтобы положить конец таким актам;

32. *напоминает*, что в соответствии с нормами международного гуманитарного права неизбирательные нападения на гражданских лиц, включая детей, запрещены и что гражданские лица не должны быть объектом нападений, в том числе в форме репрессий или несоразмерного применения силы, осуждает такую практику, приводящую к убийствам детей или нанесению им увечий, и требует, чтобы все стороны немедленно положили конец таким нападениям;

33. *настоятельно призывает* государства, учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные и региональные организации и гражданское общество обращать серьезное внимание на любые нарушения и любое жестокое обращение, которым подвергаются дети в условиях вооруженных конфликтов, и обеспечивать защиту пострадавших от них детей и оказание им помощи в соответствии с нормами международного гуманитарного права, включая положения первой–четвертой Женевских конвенций³²;

34. *призывает* государства защищать детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в частности от нарушений международного гуманитарного права и норм в области прав человека, и обеспечивать, чтобы они получали своевременную, эффективную гуманитарную помощь, принимая к сведению усилия, прилагаемые с целью положить конец безнаказанности на основе привлечения к ответственности и наказания лиц, совершающих такие нарушения,

³² United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

и призывает международное сообщество привлекать к ответственности тех, кто виновен в этих нарушениях, используя для этого, в частности, Международный уголовный суд;

35. *вместе с тем по-прежнему выражает глубокую обеспокоенность* по поводу отсутствия прогресса на местах в некоторых ситуациях вооруженного конфликта, когда стороны в вооруженном конфликте продолжают безнаказанно нарушать соответствующие применимые нормы международного права, касающиеся прав и защиты детей в условиях вооруженного конфликта;

36. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу того, что в нарушение применимого международного права школы и/или больницы и лица, пользующиеся защитой в связи с ними, подвергаются нападениям и угрозам нападения, приветствует издание инструкции в отношении резолюции 1998 (2011) Совета Безопасности от 12 июля 2011 года о нападениях на школы и больницы, которая была подготовлена Канцелярией Специального представителя по вопросу о детях и вооруженных конфликтах в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и принимает также к сведению принятие резолюции 2143 (2014) Совета Безопасности от 7 марта 2014 года;

37. *приветствует* в этой связи кампанию «Дети, а не солдаты», которую Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Детский фонд Организации Объединенных Наций начали осуществлять в сотрудничестве с другими партнерами из системы Организации Объединенных Наций с целью добиться того, чтобы к 2016 году обеспечить прекращение и недопущение вербовки и использования детей соответствующими вооруженными силами, и просит Специального представителя сообщить о достигнутом прогрессе в ее следующем докладе Генеральной Ассамблее;

III

Достигнутый прогресс и возникшие проблемы в деле защиты детей от дискриминации и преодоления неравенства в свете двадцать пятой годовщины принятия Конвенции о правах ребенка

38. *подтверждает*, что Конвенция о правах ребенка служит стандартом в деле поощрения и защиты прав детей и что государства — участники Конвенции должны принимать все соответствующие законодательные, административные и другие меры для осуществления прав, признаваемых в Конвенции, учитывая при этом важное значение факультативных протоколов к Конвенции;

39. *признает*, что для всесторонней реализации прав детей необходимо принимать и осуществлять всеобъемлющие законы, стратегии и программы в интересах всех детей, учитывая право ребенка на то, чтобы его выслушали, и на свободное выражение своих мнений по всем затрагивающим его вопросам и с их должным учетом согласно его возрасту и степени зрелости;

40. *признает также*, что финансовая и материальная нужда или условия, прямо или исключительно спровоцированные такой нуждой, никогда не могут быть единственным основанием для изъятия ребенка из-под опеки роди-

телей или основных опекающих его лиц, помещения ребенка в условия альтернативного ухода или препятствием для его реинтеграции, но должны рассматриваться в качестве сигнала о необходимости предоставления необходимой помощи семье;

41. *выражает обеспокоенность* по поводу того, что дети с инвалидностью, особенно девочки, как дома, так и вне его зачастую подвергаются более значительному риску физического или психического насилия, травмирования или надругательств, включая сексуальные надругательства, небрежного и пренебрежительного и жесткого отношения или эксплуатации;

42. *призывает* государства-участники уважать и обеспечивать права, предусмотренные в Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколах к ней, принимать все соответствующие меры для обеспечения защиты всех детей от любых форм дискриминации, насилия, в том числе сексуального насилия, надругательств и эксплуатации и традиционных обычных видов вредной практики, которые могут наносить ущерб их здоровью и физическому, умственному, духовному, моральному и социальному развитию;

43. *призывает* все государства-члены принимать все соответствующие меры для обеспечения реализации прав детей таким образом, чтобы это способствовало их наиболее полной, по возможности, социальной интеграции и индивидуальному развитию;

44. *рекомендует* государствам учитывать Руководящие принципы по вопросу о крайней нищете и правах человека³³ при разработке, реализации, контроле и оценке стратегий и программ, направленных на осуществление повестки дня в области развития на период после 2015 года;

45. *признает*, что в целях закрепления положительных результатов, достигнутых благодаря осуществлению Конвенции о правах ребенка и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в повестке дня в области развития на период после 2015 года надо будет учесть вопросы, касающиеся неимущих и уязвимых, а также наиболее маргинализированных и изолированных групп населения, включая детей, которые больше всего подвергаются риску и нуждаются в защите;

46. *признает также*, что дети могут сталкиваться с дополнительными препятствиями при доступе к правосудию, и подтверждает обязанность государств обеспечивать и гарантировать эффективные средства правовой защиты и доступ к правосудию для каждого ребенка в пределах их юрисдикции и без какой-либо дискриминации;

47. *призывает* все государства предусматривать соответствующие положения о защите детей от дискриминации и преодолении неравенства, и в частности:

а) принимать все необходимые и эффективные меры для предотвращения и ликвидации всех форм насилия и дискриминации на почве нетерпимости и предрассудков любого рода;

³³ A/HRC/21/39.

b) включать в программы формального и неформального образования и другие программы специальные меры для борьбы с затрагивающими детей расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

c) устранять коренные причины неравенства и барьеры, которые препятствуют доступу детей, особенно детей из наиболее обездоленных слоев общества, к образованию, здравоохранению, надлежащим питательным продуктам, санитарии, чистой воде, защите и другим услугам, необходимым для их выживания, роста и развития;

d) принять все необходимые и эффективные меры по предотвращению и ликвидации всех форм дискриминации в отношении девочек и всех форм насилия, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, изнасилования, сексуальные надругательства, принудительную стерилизацию и вредную традиционную или обычную практику, в том числе калечащие операции на женских половых органах и детские, ранние и принудительные браки, путем принятия и применения законодательства и разработки, в соответствующих случаях, всеобъемлющих, многодисциплинарных и скоординированных национальных планов, программ или стратегий по защите девочек, а также путем поощрения повышения информированности и инициатив по социальной мобилизации в целях защиты их прав;

e) ликвидировать все формы дискриминации по признаку пола и принять меры для устранения стереотипных представлений о гендерных ролях и других предрассудков, основанных на идее неполноценности или превосходства одного из полов, и учитывать в этом контексте гендерную проблематику во всех стратегиях и программах в области развития и прав человека, которые касаются детей, и в особенности девочек;

f) принимать меры для сбора и дезагрегирования, в соответствующих случаях, надлежащей информации, в том числе статистических и исследовательских данных, в целях выявления барьеров, с которыми при осуществлении своих прав сталкиваются дети, особенно дети, находящиеся на периферии общественной жизни или в уязвимом положении;

g) развивать и укреплять в максимально возможной степени национальный потенциал в области сбора, анализа и распространения данных о детях и использовать данные, дезагрегированные по соответствующим факторам, которые могут приводить к неравенству, и другие статистические показатели на субнациональном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях в целях разработки и оценки социальных и других стратегий и программ, чтобы обеспечить эффективное и действенное использование экономических и социальных ресурсов для всесторонней реализации прав детей;

h) предпринимать шаги для разработки и осуществления превентивных и всеобъемлющих мер по борьбе с задиристостью, в том числе в учебных заведениях, которые направлены на борьбу с задиристостью и агрессивией детей в отношении друг друга и которые могли бы включать подготовку инструкторов и членов семьи, а также повышение осведомленности детей в этом вопросе;

i) принимать все необходимые меры для обеспечения всеобщего доступа к регистрации рождения всех детей сразу после рождения, включая детей, проживающих в удаленных районах, в частности на основе устранения барьеров, затрудняющих их регистрацию, перехода к бесплатной регистрации рождения, обеспечения простой, эффективной, оперативной и доступной системы регистрации рождения, включая позднюю регистрацию рождения, гарантирования права каждого ребенка на имя и на приобретение гражданства, уважения к выбору родителями предпочитаемого ими имени, уважения к сохранению ребенком своей идентичности и в максимально возможной степени отставания того, чтобы ребенок знал своих родителей и воспитывался ими;

j) в соответствии со статьей 7 Конвенции о правах ребенка непрерывно повышать осведомленность о важности регистрации рождения на национальном, региональном и местном уровнях, обеспечивая бесплатную или недорогостоящую позднюю регистрацию рождения, обеспечить устранение всех правовых и процедурных препятствий для регистрации детей, проживающих в государстве-участнике, и обеспечивать, чтобы дети, которые не были зарегистрированы, пользовались своими правами человека и имели недискриминационный доступ к здравоохранению, качественному образованию, защите от насилия, безопасной питьевой воде и санитарии и другим основным услугам;

k) разрабатывать и осуществлять программы по предоставлению беременным и матерям подросткового возраста образования, включая доступ к качественным образовательным и социальным услугам и поддержке, чтобы они могли продолжить и завершить свое образование и чтобы защитить их от дискриминации и обеспечить здоровую и безопасную беременность;

l) разрабатывать и внедрять образовательные программы и учебные материалы, в том числе подготовленные на основе полной и точной информации всесторонние и научно обоснованные программы полового воспитания для всех подростков и молодежи с учетом их эволюционирующих возможностей, под соответствующим методическим и директивным руководством со стороны родителей и официальных опекунов, при участии детей, подростков, молодежи и общин и в координации с женскими, молодежными и специализированными неправительственными организациями, чтобы изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин всех возрастов, ликвидировать предрассудки и поощрять и укреплять навыки принятия обоснованных решений, коммуникации и снижения риска в интересах формирования уважительных отношений на основе гендерного равенства и прав человека, а также разрабатывать и внедрять программы подготовки учителей и другие программы подготовки кадров для систем формального и неформального образования;

m) принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы дети пользовались правом на наивысший достижимый уровень здоровья, в соответствии с принятыми обязательствами, в том числе посредством обеспечения того, чтобы все дети и подростки имели доступ к качественному, бесплатному или недорогостоящему, учитывающему гендерные аспекты соответствующему медицинскому обслуживанию, в том числе к учитывающим возрастные особенности программам медицинского обслуживания в области сексуального и репродуктивного здоровья, с учетом потребностей и эволюционирующих возможностей детей;

п) принимать законодательные и другие соответствующие меры, в том числе применять межсекторальные подходы, для обеспечения полного осуществления всеми детьми права на образование, включая их доступ к качественному образованию на основе равенства возможностей таким образом, чтобы это в максимально возможной степени способствовало их социальной интеграции и индивидуальному развитию, в том числе посредством обеспечения обязательного начального образования, которое должно предоставляться бесплатно для всех, и принимать все соответствующие меры для обеспечения того, чтобы все другие уровни и все формы образования имелись и были доступны для всех детей без какой-либо дискриминации;

о) принимать все соответствующие меры для обеспечения защиты и безопасности всех детей, в том числе для предотвращения сексуальных надругательств и эксплуатации, в период и после опасных ситуаций, ситуаций вооруженных конфликтов, гуманитарных кризисов и стихийных бедствий посредством принятия и осуществления профилактических программ и программ реагирования, в том числе программ, касающихся вербовки детей вооруженными силами и вооруженными группами в нарушение применимого международного права, в целях обеспечения физической и психологической реабилитации, воссоединения с семьями и социальной реинтеграции этих детей и обеспечения того, чтобы такая реабилитация, реинтеграция и реадaptация проходили в условиях, способствующих благополучию, улучшению здоровья, самоуважению и уважению достоинства ребенка;

48. *призывает* все государства-члены и предлагает системе Организации Объединенных Наций укреплять международное сотрудничество для обеспечения реализации прав детей, в том числе детей из наиболее маргинализованных и изолированных групп населения, в частности посредством поддержки, в соответствующих случаях, национальных инициатив, призванных уделять особое внимание развитию детей из наиболее маргинализованных и изолированных групп населения, и путем укрепления международного сотрудничества в проведении исследований или передаче таких технологий, как ассистивные технологии;

49. *призывает* соответствующие подразделения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и предлагает международным финансовым и донорским организациям и двусторонним донорам оказывать испрашиваемую финансовую и техническую поддержку национальным инициативам, в том числе программам развития детей из наиболее маргинализованных и изолированных групп населения, а также активизировать эффективное международное сотрудничество и партнерство в целях расширения обмена знаниями и наращивания потенциала с уделением особого внимания формированию политики, разработке программ, проведению исследований и профессиональной подготовке;

IV

Последующая деятельность

50. *отмечает* работу Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, возросший уровень ее активности и прогресс, достигнутый после предоставления мандата Специальному представителю, и, принимая во внимание свою резолюцию 63/241 (от

24 декабря 2008 года) и пункты 35–37 своей резолюции 51/77 от 12 декабря 1996 года, рекомендует Генеральному секретарю продлить мандат Специального представителя на очередной трехгодичный период;

51. *постановляет:*

а) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка и о вопросах, затронутых в настоящей резолюции, с уделением особого внимания праву на образование;

б) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах продолжать представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата, включая информацию о ее поездках на места и о достигнутом прогрессе и нерешенных проблемах на направлении работы, касающемся положения детей и вооруженных конфликтов;

в) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей продолжать представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека ежегодные доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата, согласно пунктам 58 и 59 ее резолюции 62/141, включая информацию о ее поездках на места и о достигнутом прогрессе и сохраняющихся проблемах в вопросе о насилии в отношении детей, и в соответствии с пунктом 39 резолюции 68/147 Ассамблеи обеспечивать дальнейшее эффективное осуществление и устойчивость основных видов деятельности, предусмотренных мандатом Специального представителя;

г) предлагает Генеральному секретарю поручить провести углубленное глобальное исследование по вопросу о положении детей, лишенных свободы, которое будет финансироваться за счет добровольных взносов и проводиться в тесном сотрудничестве с соответствующими учреждениями и подразделениями Организации Объединенных Наций, включая, но не ограничиваясь ими, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Канцелярию Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, Канцелярию Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и Межучрежденческую группу по правосудию в отношении несовершеннолетних, и в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами, включая государства-члены, гражданское общество, научные круги и детей, и включить в это исследование информацию о передовой практике и рекомендации в отношении действий по эффективной реализации всех соответствующих прав детей, в частности действий в поддержку претворения в жизнь Типовых стратегий и практических мер Организации Объединенных Наций по ликвидации насилия в отношении детей в рамках предупреждения преступности и уголовного правосудия и предлагает также Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии выводы, сделанные по итогам этого исследования;

e) просить Специального представителя по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии продолжать представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата, включая информацию о ее поездках на места и о достигнутом прогрессе и сохраняющихся проблемах на направлении работы, касающемся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

f) предложить Председателю Комитета по правам ребенка представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии устный доклад о работе Комитета и провести диалог с ней в качестве одного из способов активизировать контакты между Ассамблеей и Комитетом;

g) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей семидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей», уделив особое внимание теме «Право на образование» в разделе III резолюции, озаглавленной «Права ребенка».
